

## CURRICULUM VITAE

de

**MARIA LITSARDAKI**

- Statut académique actuel :** Professeure titulaire au Département de Langue et de Littérature Françaises, Section de Littérature, Faculté des Lettres de l'Université Aristote de Thessalonique.
- Spécialité :** Littérature française, Littérature de la Renaissance, Théorie de la Littérature
- Adresse professionnelle :** Département de Langue et de Littérature Françaises, Cité universitaire de l'Université Aristote de Thessalonique, 54124 Thessalonique, Grèce
- Domaines d'intérêt :** Littérature française (littérature de la Renaissance-poésie), Théorie de la Littérature, poésie grecque
- Coordonnées :** tél. : +0030 2310997515, courriel : [lima@frl.auth.gr](mailto:lima@frl.auth.gr)

### 1. ÉTUDES

#### 1.1. Formation universitaire

1992 : Doctorat du Département de Langue et de Littérature Françaises, Université Aristote de Thessalonique. Titre de thèse : *Symboles et Archétypes dans les Amours de Ronsard*.

1986 : D.E.A. en Littérature française (Département de Langue et de Littérature Françaises, Université Aristote de Thessalonique). Titre de mémoire : « Les figures féminines dans l'œuvre de Charles Baudelaire ».

1980-1984 : Diplôme du Département de Langue et de Littérature Françaises, Université Aristote de Thessalonique.

#### 1.2. Langues étrangères

Anglais, espagnol, italien

### 2. EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

#### 2.1. Enseignement à l'Université Aristote de Thessalonique

##### Niveau maîtrise

2105 Littérature du Moyen-Âge et du XVIe siècle (obligatoire)

2110 Étude de textes littéraires (obligatoire)

2111 Étude de textes littéraires (obligatoire)

2213 Thèmes choisis de la littérature du XVIe siècle (optionnel)

FYL G3.5.1. Cours du Programme Interdépartemental d'Études de sujets de Genre et d'Égalité de l'Université Aristote de Thessalonique.

Y-LOG 03 Techniques d'analyses de textes littéraires II (obligatoire)

Y- LOG 06 Littérature Française I : Poésie (obligatoire)

- Y-LOG 08 Dissertation littéraire (obligatoire)
- KE-LOG 02 Humanisme et Renaissance (optionnel)
- KE-LOG 18 Du Romantisme à la modernité poétique (optionnel)
- KE-LOG 32 Questions de Poétique (optionnel)

#### **Niveau master**

- KEM-03 Questions de la Théorie de la Littérature et de la Civilisation (optionnel)
- Y 503 Théorie de la Littérature : Imaginaire et Intertextualité (obligatoire)
- LOG 2-628 Thèmes spéciaux de la Littérature européenne (optionnel) au Programme Interdépartemental de Master en Littérature et Culture européennes de la Faculté des Lettres de l'Université Aristote de Thessalonique.

### **2.2. Enseignement à l'Université Ouverte Hellénique**

#### **Niveau maîtrise**

EPO21 Littérature européenne

### **2.3. Direction de thèses et de mémoires**

#### **1. Thèses de doctorat de l'étranger**

Membre extérieur d'évaluation pour la thèse de Giulia Fiore, de l'Université Alma Mater Studiorum de Bologne. Titre de thèse: «Theorising and Performing Oedipus' hamartia in Early Modern Tragedy (Italy, France, England)».

#### **2. Direction de Recherches postdoctorales**

Directrice d'une recherche postdoc en cours

#### **3. Direction de thèses de doctorat**

Directrice d'une thèse de doctorat, membre du jury principal de deux thèses et membre du jury de soutenance de huit thèses accomplies. Membre également du jury de trois thèses en cours.

#### **4. Mémoires**

-**Directrice** de 8 mémoires accomplis au Département de Langue et de Littératures Françaises de l'Université Aristote, de 7 mémoires accomplis du Programme Erasmus Mundus CLE « Cultures Littéraires Européennes » et **Co-directrice** de 18 mémoires accomplis au Département de Langue et de Littératures Françaises de l'Université Aristote, de 3 mémoires accomplis du Programme Erasmus Mundus CLE « Cultures Littéraires Européennes » et de 6 mémoires du Programme Interdépartemental de Master en « Littérature et Culture européennes » de la Faculté des Lettres de l'Université Aristote de Thessalonique.

## **3. LISTE DE PUBLICATIONS**

### **3.1. Livres**

-*Ποίηση και Φιλοσοφία: Από την αρχαία διαμάχη στη σύγχρονη λυρική φιλοσοφία (Poésie et Philosophie : Du vieux différend à la lyrosophie moderne)*, Θεσσαλονίκη, Εκδ. Ρώμη, 2019, 234 σελ.

Michel de Montaigne, *Περί δόξας και Περί ματαιότητας*. Δυο δοκίμια, εισαγωγή-μετάφραση Μ. Λιτσαρδάκη, Αθήνα, εκδ. Παπαζήση, σειρά «Φιλοσοφική βιβλιοθήκη-Πηγές», 2012, 167 σελ. (Traduction des essais de Montaigne, « De la gloire » et « De la vanité »)

-*'Desguisant et difformant à nouveau service' : Itinéraires intertextuels de Montaigne à Molière*, Thessalonique, University Studio Press, 2005, 116 p.

-*Symboles et Archétypes dans les Amours de Ronsard*, Annales du Département de Langue et Littérature françaises de l'Université Aristote de Thessalonique (no 3) Thessalonique, 1993, 226 p. (thèse de doctorat).

### **3.2. Direction d'ouvrages collectifs**

-*Les Mots en spectacle, Mélanges en l'honneur d'Aphrodite Sivetidou*, Direction avec M. Makropoulou et K. Exarhou, Paris, Éditions Classiques Garnier, 2016, 313 p.

-*Roman et Théâtre. Une rencontre intergénérique dans la littérature française, Actes du colloque international* de la section de littérature du département de langue et de littérature françaises de l'Université Aristote de Thessalonique (21-24 mai 2008), Direction avec A. Sivetidou, Paris, Éditions Classiques Garnier, 2010, 580 p.

### **3.3. Direction de revues littéraires et de numéros spéciaux de revues**

- *Les auteurs de Thessalonique. Tendances auctoriales/suggestions de localité*, K. Th. Rizakis-G. Deliopoulos (éd.), no spécial « Zoé Samara », Coordination et direction par M. Litsardaki, no. 1(2020), 152 p. (Revue grecque)

-*En ξένη γη*, Ανθολογία της ποίησης της Ζωής Σαμαρά, Επιμέλεια-Πρόλογος Μ. Λιτσαρδάκη, Εκδ. Ρώμη, 2019, 319 σελ. (*En terre étrangère. Anthologie de la poésie de Z. Samara*)

-*Theuth, les deux aspects de l'écriture*, revue semestrielle grecque de littérature et de critique littéraire. Membre du comité de rédaction et codirectrice.

- *Inter-textes*, Revue annuelle du Laboratoire de Littérature Comparée de l'Université Aristote de Thessalonique. Membre du comité de rédaction.

-*Syn-Thèses/Συν-Θέσεις*, Revue annuelle du Département de Langue et de Littérature Françaises de l'Université Aristote de Thessalonique, Membre du comité éditorial (2008-2013, 2015-2018 et 2019-)

-*Syn-Thèses/Συν-Θέσεις*, « Création et autoréflexion dans la littérature française », Revue annuelle du Département de Langue et de Littérature Françaises de l'Université Aristote de Thessalonique, responsable du numéro (avec M. Makropoulou et K. Exarhou) no 4 (2011), 176 p.

-*Syn-Thèses/Συν-Θέσεις*, « Le non-dit dans la littérature française », responsable du numéro (avec Ch. Karatsinidou), no1 (2008), 181 p.

- *Diavazo, numéro spécial « Montaigne »* (direction en collaboration avec Z. Samara), no 304 (1993), p. 51-80 (Revue grecque).

### **3.4. Principales publications dans des Actes de colloques, ouvrages collectifs et revues littéraires (à comité de lecture)**

« Eutopies, dystopies, hétérotopies chez Montaigne », Jean Balsamo-Amy Graves-Monroe (dir.), *Mélanges en l'honneur de Philippe Desan « Global Montaigne »*, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 209-218.

« “Enseignez-moi l'invention du langage perpétuellement à réinventer” : L'alchimie du verbe butorien », dans *Techné, Techniques et Technologies dans l'œuvre de Michel Butor (1926-2016), Actes du Colloque International* (Thessalonique, 17 & 18 mai 2017), *Inter-textes*, no. 18 (2018), σ. 119-129.

« “Dans les coffres du texte” : Les réflexions traductologiques d'Yves Bonnefoy à la lumière de sa philosophie poétique », dans *Actes du Colloque « Traduire en poète. Poétiques croisées entre création et traduction »*, G. Henro Sostero-S. Pollicino (dir.) Arras, Artois Presses Université, Arras, Artois Presses Université, 2017, σ. 51-62.

« La dialectique de l'absence et de la présence dans la création poétique : l'exemple de la poésie française », dans *Aux confins de l'absence, Revue Quêtes littéraires de l'Institut de Philologie Romane de l'Université Catholique de Lublin Jean-Paul II*, E. Kociubińska, J. Niedokos (dir.), Lublin, Éd. Werset, vol. 2 (2012), p. 162-172.

« “Aimer ouvrir l'amande de l'absence dans la parole” : langue, poésie et quête du sens chez Yves Bonnefoy », dans *Thélème. Revista Complutense de Estudios Franceses*, vol. 27 (2012), pp. 243-260.

« La poésie qui se pense », dans *Création et autoréflexion dans la littérature française, Syn-Thèses*, no 4 (2011), pp. 163-176.

« *L'École des femmes* de Molière et la mise en scène du narratif », dans *Roman et Théâtre. Une rencontre intergénérationnelle dans la littérature française, Actes du colloque international de la section de littérature du département de langue et de littérature françaises de l'Université Aristote de Thessalonique (21-24 mai 2008)*, Études réunies par Aphrodite Sivetidou et Maria Litsardaki, Paris, Éditions Classiques Garnier, 2010, p. 297-307.

« “Parler ouvertement” et “dire à demy” : le non-dit à travers les *Essais* de Montaigne », dans *Le non-dit dans la littérature française, Syn-Thèses*, no 1 (2008), pp. 9-20.

« “Je vieillis malheureux en étrange province” : l'imaginaire de l'exil chez Joachim du Bellay », dans *Vieillir en exil* (Marseille, 11-12 mars 2005), *Études rassemblées par Alain Montandon et Philippe Pitaud*, Presses Universitaires Blaise-Pascal, 2006, pp. 197-208.

« Spiritualité-corporalité chez Montaigne : De l'être au texte », dans *Bulletin de la Société des Amis de Montaigne*, no 39-40 (Juillet-Décembre 2005), pp. 53-66.

« Montaigne et Molière : Le roman de la médecine et la vérité de l'expérience », dans *Le verbe et la scène. Travaux sur la littérature et le théâtre en l'honneur de Zoé Samara*, textes réunis et édités par Aphrodite Sivetidou et Athanasia Tsatsakou, Paris, Champion, 2005, pp. 91-116.

« ‘Je sonde en vain les abymes d’un gouffre’: L’imaginaire de la terre dans *Les Amours* de Ronsard », dans *Les représentations de la terre dans la littérature et l’art européens. Imaginaire et idéologie, Actes du colloque des 18-19-20 mars 2004 en Sorbonne, Les Nouveaux Cahiers Franco-Polonais*, no 4, Varsovie-Paris, 2005, pp. 85-96.

« Vent nourricier, vent créateur dans le *Quart Livre* de Rabelais », dans *Imaginaires du vent, Actes du colloque international organisé par le Centre de Recherche sur l’Imaginaire*, Grenoble III (mai 2002), Paris, Imago, 2003, pp. 163-174.

« Temps et temporalité chez Louise Labé », *Annales du Département de Langue et Littérature françaises de l’Université Aristote de Thessalonique*, 2<sup>ème</sup> Période, t. 3, 1997, pp. 9-21.

« Une ville onirique : étendue et verticalité dans les *Antiquités de Rome* de Du Bellay », dans *Œuvres & Critiques*, XX, 2 (1996), pp. 98-108.

« L’espace chez Montaigne : paroles, mouvement, action », *Actes du colloque international Montaigne : Espace Voyage Écriture* (Thessalonique, 1992), Paris, Champion, 1995, pp. 173-179.

Compte rendu du Colloque « Montaigne : Espace Voyage Écriture », dans *Bulletin de Liaison de la Société Française des Seiziémistes*, no 31 (Mars 1993), p. 8-9.

« Laquelle est la vraie ? Femme réelle et femme rêvée chez Baudelaire », *Annales du Département de Langue et Littérature françaises de l’Université Aristote de Thessalonique*, 2<sup>ème</sup> période, t. 1, 1991, pp. 87-104.

#### **4. RESPONSABILITÉS ACADÉMIQUES**

2020-2022 : Présidente du Département de Langue et de Littérature Françaises de l’Université Aristote de Thessalonique.

2020-2022 : Membre du Conseil de l’Université Aristote de Thessalonique.

2015-2017 : Directrice de la Section de Littérature du Département de Langue et de Littérature Françaises de l’Université Aristote de Thessalonique.

2015-2017 : Membre du Conseil d’Administration du Centre d’enseignement de langues étrangères de l’Université Aristote de Thessalonique.

2015-2016 : Coordinatrice de l’Agence Universitaire Francophonie-AUF pour l’Université Aristote de Thessalonique.

Membre de jury dans plusieurs élections de personnel scientifique et enseignant de l’Université Aristote et d’autres Universités grecques.

Membre de comités scientifiques d’organisation de plusieurs Congrès.

Membre de plusieurs comités du Département de Langue et de Littérature Françaises et de l’Université Aristote de Thessalonique (provision de livres et d’équipement, renouvellement du programme d’études)

#### **5. PROGRAMMES DE RECHERCHE-PROGRAMMES EUROPÉENS**

- 2015-: Coordinatrice pour l'AUTh du Programme Interuniversitaire ERASMUS+ ERASMUS MUNDUS JOINT MASTER DEGREE CLE « Cultures Littéraires Européennes »
- 2015-2017: coordinatrice pour l'AUTh du Programme DESE « Doctorat d'Études Supérieures Européennes : Les littératures de l'Europe Unie ».
- 2015-: Responsable des programmes d'échange Erasmus+ avec les Universités de Bologne, Mulhouse et Valladolid.
- 27-29/10/2015: Participations aux Séminaires pour les étudiants en master du Programme CLE de l'Université Alma Mater Studiorum de Bologne
- 18-25/3/2009: Séminaires en Master I de l'Université Charles de Gaulle-Lille III (France), dans le cadre du Programme LLP Erasmus.
- 2-31/5/1997: Participation après invitation aux travaux du Centre de Recherche sur l'Imaginaire de Grenoble (France)
- 10/1-12/2/1994: Invitation pour enseigner en tant que maître de conférences associée à l'Université Michel de Montaigne Bordeaux III (France), dans le cadre des programmes de mobilité des chercheurs du Ministère français de Recherche et de Technologie.